

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 17 de Octubre de 1926

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLII. - Número 15 .911

## APOSTILLAS

### Guerra Junqueiro y la poesía popular

He estado repasando recientemente unas excelentes, admirables Antologías Portuguesas, elegidas por Agostinho de Campos. ¡Ojalá hubiera en España alguien con aptitud y arte suficientes para realizar otro tanto sobre la obra de nuestros autores clásicos y modernos! Una de las Antologías está dedicada al gran poeta lusitano Guerra Junqueiro. Guerra Junqueiro ha sido vertido al castellano por el gran poeta hispanico Marquina.

Hace cosa de dos años, llegando yo de visita a Portugal, falleció aquel facundo y alto poeta lusitano; Guerra Junqueiro. Hubo, al choque de esta desgracia patria, un luto oficial y pomposo, decretado por el Gobierno, y un luto popular, espontáneo, sincero.

El luto oficial tuvo algo del énfasis y teatralismo de tragedia clásica con que Francia — la gran directora escénica de espectáculos para pasar al mundo — acompañó los funerales victorinos. Traslado de los restos mortales del poeta entre un cortejo procesional, sobre un arnés de Artillería, desde la humilde cámara mortuoria hasta la suntuosa basílica de la Estrella, donde quedaron expuestos, durante una semana, a la reverencia del pueblo, con guardia permanente de soldados y estudiantes. Los soldados portugueses, de catadura un tanto oriental, reconcentrada y taciturna, cenicientos y descuidado el uniforme, que tanto recuerdan a la tropa del ejército bolchevique. Esos estudiantes portugueses, de aspecto levítico, entulados, con talar y angosto manto, el rostro melancólico, romántico.

En la historia de Portugal, como en la vida actual de este país, creo observar que se ejercen las armas y las letras con una especie de acrobacia fatalista, que vale tanto como decir, perdiéndose en una orientación hacia el infinito. Portugal es un pueblo que padece el dolor de lo infinito. Leí, hace poco, en Juan Ribeiro, una asombrosa definición de la saudade: "el alma de las distancias inmensas". El portugués mira hacia una perspectiva enorme aquello que ama. Es el caso de Amadís.

Las exequias de Guerra Junqueiro fueron una apoteosis, divinización o ensandamiento. (Las tres palabras significan lo mismo) póstumas. Ascender a la categoría de semidioses supone la inmortalidad; y la inmortalidad supone la muerte eterna. Muerte en cuanto hombre. Verdaderamente, al interesado, de poco le sirven las apoteosis póstumas. No hablemos de las apoteosis, honras y tenebrarias, que se celebran en vida de los vivos, pues apenas se registra un caso en los anales del mundo en que tales encumbramientos no hayan sido transitorios, preliminares a una caída mortal, más ominosa y aflicta que toda una vida de oscuridad callada o separable fracaso.

Sobre esta inestabilidad de las grandezas humanas no han cesado de sermonear los filósofos desde todos los tiempos, sin que por eso hayan conseguido refrenar el ímpetu y concupiscencias de los ánimos heroicos o simplemente soberbios. Claro que la apoteosis póstuma de nada le sirve a la persona del interesado, pero sí a su personalidad esencial, su obra, que gracias a esa consagración se salva del común entumescimiento y perdura como cosa viva, generosa, fecunda, en el corazón y en la inteligencia de las generaciones sucesivas. Plantemos el árbol de cuya sombra no hemos de disfrutar. Al gozar del fruto de un árbol pensemos en quien lo plantó para nosotros.

Ha aludido más arriba a Victor Hugo. La sabiduría, en ciertos rasgos, del poeta lusitano es el francés, y con otro italiano, Carducci, así tan en la superficie que nadie deja de advertirla. Todos tres corresponden a la era de los poetas cívicos. Todos tres ahuecan la voz para cantar. Como ahora está de moda balbucir y habibarse líricamente, los intransigentes de la modernidad rebajan el crédito de aquellos poetas sonoros y plenos. Mi criterio, en este punto, es más latitudinario, más amplio, y si se me permite y no se achaca a altivez, diré que soy comprensivo.

Concedo que la tartamudez puede constituir el requisito del poeta, o por lo menos una disciplina que conduce a la sobriedad intensa, muy eficaz para la sugestión lírica, pues todos los obstáculos físicos y conaturales son una disciplina o ejercicio constante de la forma, y muchas veces la originalidad peregrina de un poeta se cifra en que acertó a convertir en una lengua alguna nativa deficiencia. Mas no por eso hemos de proscribir la elocuencia como un vicio antipoeético. Hay poetas sutilísimos que con un gesto imponderable insinúan y casi expresan los recessos y preincisos más inefabables de su propia conciencia individual. Por momentos, todos querríamos ser poetas de esta categoría. Pero el poeta por antonomasia siempre ha sido y siempre será el que guarda dentro de sí y muestra con la voz de todos una conciencia colectiva; elemental y profunda. El gran poeta, al estar reflejando, al modo de un espejo, la

imagen unánime de sus semejantes, realiza un doble fenómeno social, pasivo y activo. Recibe y devuelve. Los antiguos entendían poeta y vate o profeta como sinónimos. Esta sinonimia encierra sagacísima penetración. No es que el vate adivine o columbre lo porvenir; es que lo determina. No es el contemplador, sino el agente de lo futuro. La voluntad general es una actividad turbia, imprecisa, de la conciencia colectiva. Al reflejarse en el poeta, claramente, la imagen de la conciencia colectiva, la voluntad, antes latente, se define y acusa. Definida y acusada la voluntad, consciente de sí propia, se pone inexorablemente en movimiento hacia su satisfacción. Y así, el poeta no es tanto contemplador cuanto agente de lo futuro.

Síguese de esto que el poeta, en cuanto vate o promotor de historia verdadera, alcanzará mayor importancia en los pueblos de conciencia más ingenua, más infantil, menos despierta y cultivada. En los pueblos más activos, el vate posee una autoridad religiosa, como intérprete inspirado de los misterios del alma popular. En los pueblos de conciencia adulta, que saben en cada caso lo que piensan y lo que anhelan, el poeta ya no conserva carácter religioso, sino que lo adquiere estético, (pues el ápice de la conciencia se consume en la autoexpresión; lo estético se reduce a la autoexpresión); es como una pluma agitada que da su giro de color sobre un caso.

En Francia e Italia, pueblos de ajea y rápida conciencia colectiva, Hugo y Carducci no determinaron ni provocaron los acontecimientos del siglo, pero iban al paso de ellos, sumados a ellos, reventando en espumas melodiosas, como la ola a lo largo del torso de la murejada. En cambio, en Portugal, país patriarcal todavía, de conciencia no pocas veces dispersa en neblinas sentimentales, Guerra Junqueiro asumió el sacerdocio de los vates antiguos. A cada trance crítico, de equilibrio inestable, en la historia contemporánea de Portugal, el pulgar bíblico de Guerra Junqueiro, al pulsar la lira, empujaba el indeciso destino y lo hacía caer del lado del pueblo. El himno portugués, que se cantaba ya cuando la monarquía, lleva letra de Guerra Junqueiro; lo compuso en ocasión de un conflicto grave con Inglaterra.

Guerra Junqueiro fué calificado, con justicia, de padre de la República, pues él, tanto como cualquiera, cooperó en engendrarla. Fué un poeta místico, y, sin embargo, las personas irreligiosas le acaban. Fué, a las veces, un poeta blasfemo, y sin embargo, los creyentes le reverenciaban. Porque era, de todas suertes, un poeta popular.

Ramón PEREZ de AYALA.

(Prohibida la reproducción.)

### De regreso

### Linares Rivas llega a Barcelona y recibe el primer homenaje

(Por teléfono)

Madrid 17.

Comunican de Barcelona que a bordo del vapor "Re Vittorio" llegó anoche don Manuel Linares Rivas, de regreso de su excursión a América.

Desde el puerto se dirigió al teatro Pollara, donde se celebraba en su honor una función. Se puso en escena "La raza". El señor Linares Rivas fué ovacionado.

### DILATACION DEL ESTOMAGO

Esta dolencia es provocada generalmente por un exceso de acidez en el jugo gástrico, la cual se acumula fácilmente en el estómago y motiva la fermentación de los alimentos, origen de sensaciones desagradables e hinchazones dolorosas. Para evitar la dilatación tómese media cucharadita de las de café de Megnesia Bisurada después de haber comido o al observar los primeros síntomas de la indigestión. La Megnesia Bisurada neutraliza la acidez y evita la formación de gases, acedías, pesadez, eructaciones ácidas, indigestiones, etc., etc., y asegura una digestión sana y normal. Se vende en todas las farmacias. Se garantiza un resultado satisfactorio o se devuelve el importe del coste. Los médicos recomiendan la Megnesia Bisurada.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 40989  
Administración y Talleres ..... 40024

### El congreso del partido radical francés

### Mauricio Sarraut acepta ser candidato a la presidencia del partido

(Por teléfono)

París, 16.

Dicen de Burdeos que en la sesión celebrada ayer por el Congreso radical y radical-socialista se debatió de modo amplio y bastante movido la política del interior del partido.

El senador Mauricio Sarraut, que presidía, expuso que esperaba que los trabajos del Congreso terminasen con la manifestación de una voluntad de unión y de acción.

El ponente, señor Berthod, pidió y obtuvo la aprobación unánime de los reunidos, que

partido recuerda al país que los responsables de las dificultades financieras son los que ocuparon el Poder en la anterior legislatura. Dice también que el partido se preocupa de la restauración del franco y de que sean respetados los principios de justicia fiscal. Continúa dispuesto a colaborar con todos los partidos de izquierda que quieran unirsele lealmente para una acción común, y considera que sólo la inteligencia de los partidos de izquierda permitirá proseguir la realización de las reformas escolares, militares y sociales que reclama la democracia.

A la terminación de la sesión, los señores Malvy y Herriot visitaron al senador Mauricio Sarraut para pedirle que presentase su candidatura a la presidencia del partido, el señor Sarraut rehusó al principio; pero luego, ante las reiteradas instancias de los prohombres radicalesocialistas, aceptó el presentar la candidatura.

Una noticia de última hora de ayer asegura que Franklin Bouillon se separa del partido radical y radical-socialista.

### En el Supremo

### Expedientes de recompensas y ascensos

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

Ayer por la mañana se reunió el Pleno del Supremo de Guerra y Marina que examinó numerosos expedientes de recompensas y ascensos.

En la próxima semana se verán las siguientes causas ante la Sala de Justicia del Alto Tribunal militar:

Martes.—Contra el sargento Pedro Morano, acusado del delito de estafa y falsificación de documentos públicos.

Será ponente el general Vallespina.

Jueves.—Contra el legionario Rafael Morillo y otro, acusados de insulto a la fuerza armada.

En los demás días habrá reuniones para el despacho ordinario, y el sábado reunión del pleno y asamblea de San Hermenegildo.

### El príncipe Pignatelli se opone a que los restos de Hernán Cortés sean trasladados a España

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

Hace algún tiempo, como ya es sabido, el ministro de Estado entabló gestiones por medio de nuestro ministro en Méjico para conseguir el traslado de los restos de Hernán Cortés a España.

Las gestiones dieron el resultado apetecido, al parecer, pues el Gobierno mejicano en principio dió su conformidad a la idea del Gobierno español, por estimarla justa.

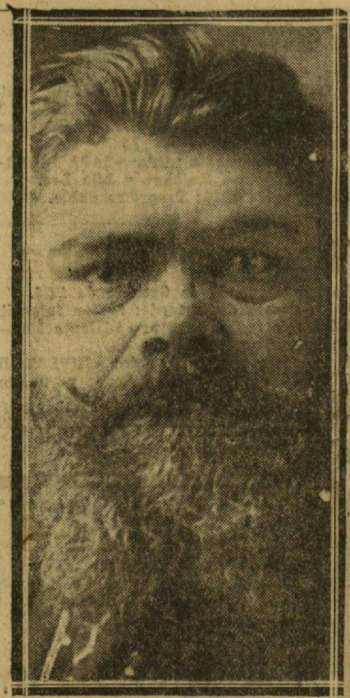
Pero para poder verificar el traslado de aquellos restos era preciso obtener la conformidad de un señor titulado príncipe Pignatelli, único descendiente directo de Hernán Cortés.

Al llegar a los oídos del príncipe Pignatelli le notificó de que se está gestionando el traslado a España de los restos de su glorioso antecesor, parece ser que ha puesto el grito en el cielo, negándose terminantemente a que se haga aquel traslado.

Dícese que el príncipe Pignatelli, que es uno de los más opulentos propietarios de Méjico, ha logrado librar sus bienes de las iras y de la codicia de los revolucionarios, precisamente por ser descendiente de Hernán Cortés.

### CARTELERIA

de espectáculos, en toda clase de tamaños y colores. — SAN MARGAL, 10 imprenta, kiosco de don Miguel Oteaguren.



Mr. Archimbaud, diputado por la Drome, que ha presidido la sesión preparatoria del Congreso radical-socialista inaugurado ayer en Burdeos.

se exigiese del Parlamento la vuelta al régimen electoral de antaño. Sostuvo que precisaba combatir al adversario en vez de destruirse en el seno del partido. Defendió la existencia del Cartel, pero siempre que los socialistas se porten como verdaderos aliados.

El señor Bouysou, vicepresidente de la Cámara, atacó a los señores Marin y Bokanowski, y pidió que se votase una moción proclamando la necesidad de dar al Poder público las armas precisas para librar al Estado del ataque del consorcio de capitalistas.

El señor MaNy expuso que el problema verdadero era el de saber si era posible rehacer la unidad del partido con un programa de acción y disciplina aceptado por todos sus miembros. Añadió que no bastaba con comprobar el fracaso de una política, sino que precisaba el conocer sus causas y aprovechar las lecciones de la experiencia. Explicó las causas del fracaso del Cartel, opinando que la principal fué la falta de cohesión y disciplina, y pidió que el partido radical observe las doctrinas que siempre constituyeron su fuerza, y sostuvo que no se debe cerrar la puerta a ningún grupo de izquierda que quiera colaborar con los radicales, pues no puede correrse el riesgo de arrojar a los obreros en brazos de los partidos de violencia.

El señor Dalimier pidió que el señor Herriot continuase al frente del partido.

El señor Herriot insistió en negarse a presentar la candidatura para la presidencia.

Franklin Bouillon pidió que el Congreso se pronunciase claramente acerca de la política de unión nacional y de la presencia de cuatro ministros radicales en el actual Ministerio.

Se aprobó un orden del día expresando el partido radical-socialista su profunda gratitud al señor Herriot, organizador de la victoria del 11 de mayo de 1924, y feliz negociador en Londres y Ginebra. Añadió la moción que el